

ふるさと小野町会
ふれあい通信

私の半生期

橋本 寛
(大倉出身)

戦後で貧しかった幼い頃の正月は、旧暦で行われていたように記憶しています。豆まき「節分」も旧暦だったと思います。今と気温は違い、雪も多く寒かった。町の商店では初売り、二日市などで賑わっていた。雪道の中、大倉から町まで楽しみにしながら歩いて出かけた覚えがあります。昭和三十三年四月に就職し上京、会社は新宿にありました。商店でしたので大晦日は夜の十一時頃まで営業でした。閉店後、先輩と行った明治神宮で除夜の鐘を聞きながら人出の多さに驚きました。田舎生まれの私には、その人出はまさに驚きで、その後数年、川崎大師、成田山へと初詣に出かけたものです。正月休みの短さから残念ながら帰省は少なかつた。休みは元日のみで二日からは仕事が始まりました。



時が過ぎ、最近の正月は娘が二人帰ってきます。我が家の正月は、私の趣味の魚釣りが大活躍します。恒例の釣りばかで暮れを過ごし、元日の活魚料理に家内も腕を振るいます。新鮮な魚のご馳走に長女の婿殿も大喜び。実弟いわく「あんなちゃん、孫は可愛いよ」。私の初夢になるか？早く孫を見せてくれ！今の私は、千葉県庁内で「時計・文具」の店を営んでいます。なかなかの人気で時計の修理には「自称職人」、県職員以外のお客さんも来てくれます。ところが、営業不振の風に私も数年ご多分に漏れず、どっぴり入り込んでしまいました。しかし、定年齢を過ぎても身体には自信があります。家内も一緒に仕事を手伝っており、子供たちのためにもまだまだ頑張っていけそうです。

小野町には、大倉と本町のお寺さんに先祖の墓がありますし、四月には家族で帰省するつもりです。そして、小野町の元気な力をもたらせます。

明るい話題ではないのですが、この夏から秋には近年にない台風の多さ、そして新潟中越大地震となり被害に遭われた皆さんは本当に大変だと思えます。私も職場仲間たちと少しばかりの義援金を送らせて頂きました。被災地の皆さんの一日も早い復興を願うとともに、ふるさとでのますますの発展を期待しています。

こんにちは!
パトリアです

去年の終わりごろ、ライヤさんという私の中学生の時から友達アメリカから小野町を訪れました。東堂山やリカちゃんキャッスルなどを見学したり、小野中学校の生徒達と交流したりとても楽しい時間を過ごせたと思います。一週間という短い間でしたが、彼女は帰る前にまた日本へ来たいと言いました。

ライヤさんが小野町にいる間、アメリカの感謝祭(サンクスギビング)という休日がありました。感謝祭は1620年に巡礼者がヨーロッパからアメリカへ行ったときに始まった伝統です。最初の一年間、巡礼者は先住民の手助けによって生き残りました。一年が過ぎ、巡礼者は感謝の気持ちをこめて先住民と一緒にごちそうを食べました。現在のアメリカ人は感謝祭に人生の中の幸運を感謝しながらその頃と同じようにたくさんのごちそうを食べます。

感謝祭にアメリカ人はターキー(七面鳥)、マッシュポテト、かぼちゃパイなどを食べます。ライヤさんと私は感謝祭のごちそうを小野町の人々と一緒に食べるのが楽しみでした。当然ターキーを焼かないと感謝祭の料理にはなりません。しかし、二人とも料理はよく分かりません。家族や友達にたくさんアドバイスを受けましたがそれぞれ説明が違って、訳が分からなくなったように感じました。それに、日本のオーブンはアメリカのよりとても小さくて、ターキーを入れるにはギリギリでした。ずっと心配しながら2時間半ぐらいターキーを焼きましたが、結局大丈夫でした。20人ぐらいの人が食べに来ました。日本の料理とはとても違ったと思いますが、みなさんがいっぱい食べてくれてとても嬉しかったです。そして、ターキーはほんとうにおいしかったと思います。これは、ピギナーズラックでしたね。



感謝祭で友人のライヤさんと

At the end of the year, my friend Rajia came from America to visit Onomachi. She went sightseeing at Todo-san and Licca-chan Castle, and she enjoyed meeting the students at Ono Junior High School. She was only here for one week, but she said she would like to come to Japan again.

Rajia was also here during Thanksgiving. Thanksgiving began in 1620 when the Pilgrims traveled from Europe to America. The Native Americans helped the Pilgrims survive in America, so the Pilgrims had a big feast to offer their appreciation. Now, on Thanksgiving Americans give thanks for all of the blessings in our lives while we eat a big meal like the Pilgrims.

On Thanksgiving, Americans eat turkey, mashed potatoes, stuffing and gravy. Rajia and I were excited to share Thanksgiving dinner with people in Ono, but first we had to cook two turkeys. Actually, it was a problem because I don't know how to cook turkey. I asked a lot of my family and friends for advice, but everyone told a different way to cook it. The turkeys just barely fit into the ovens (which are much smaller than ovens in America) and the whole time they were cooking I worried about whether or not they would be okay, but they turned out alright. About twenty people came to eat our Thanksgiving meal. Even though the food is very different from Japanese food, I was happy that everyone ate a lot. In the end, I thought the turkeys were delicious. I guess I had "beginner's luck."